

Gemeinde Nals



Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Nalles



Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Urschrift

originale

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Prot. Nr.

n. di protocollo

Nr. 149

Sitzung vom 13.05.2026

um 18:11 Uhr

N. 149

Seduta del 13.05.2026

ore 18:11

Betrifft:

Sommerbetreuung für Grund- und Mittelschüler „NalsErlebnis“ 2026 - Mittagessen und Eintritte Schwimmbad - Beauftragung der Firma Ippopotamus vGmbH mit Sitz in Nals - CUP: B79F26000170007 - unverzüglich vollstreckbar

Oggetto:

Assistenza estiva per alunni delle scuole elementari e scuole medie NalsErlebnis 2026 - pranzi ed ingressi alla piscina - conferimento dell'incarico alla ditta Ippopotamus Srls con sede a Nalles - CUP: B79F26000170007 - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

Name / Nome	Fernzugang Accesso remoto	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Eduard Gasser			
Dr. Angelika Ebner Kollmann			
Werner Lintner			
Monica Hoffer		X	
Max Anton Ratschiller		X	

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste il Segretario comunale

Dr. Lucia Quaranta

Dr. Lucia Quaranta

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Eduard Gasser

Eduard Gasser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 149 vom 13.05.2026

Betrifft: **Sommerbetreuung für Grund- und Mittelschüler „NalsErlebnis“ 2026 - Mittagessen und Eintritte Schwimmbad - Beauftragung der Firma Ippopotamus vGmbH mit Sitz in Nals - CUP: B79F26000170007 - unverzüglich vollstreckbar**

CUP: B79F26000170007

Vorausgeschickt, dass in der Zeit vom 29.06.2026 bis 07.08.2026 von der Gemeinde Nals die Sommerbetreuung für Grundschüler und Kinder, welche im Schuljahr 2025/2026 die erste Klasse Mittelschule besucht haben, unter dem Namen „NalsErlebnis“ eingerichtet werden;

festgehalten, dass die Kinder über Mittag verköstigt werden müssen und Eintritte für das Schwimmbad bezahlt werden müssen, und daher der Auftrag an ein qualifiziertes Unternehmen erteilt werden muss;

darauf hingewiesen, dass gemäß GvD Nr. 36/2023, Art.50, Absatz 1, Buchstabe b) Lieferungen und Dienstleistungen sowie Ingenieur- und Architekturdienstleistungen mit einem Betrag unter 140.000 Euro im Wege der Direktvergabe vergeben werden können, da auf diesem Weg die Zuverlässigkeit, Effizienz und Wirtschaftlichkeit gewährleistet werden kann;

festgestellt, dass auf folgende Elemente besonders geachtet wird:

- flexible Bestellmodalitäten
- kurze Transportwege
- gute Qualität der Produkte und Leistungen
- Erfahrung mit der Firma
- kurze Bearbeitungszeiten
- elektronische Fakturierung;

darauf hingewiesen, dass gemäß L.G. Nr. 1/2002, Art. 21/ter die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die öffentlichen Auftraggeber alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

darauf hingewiesen, dass die gesetzlichen Voraussetzungen und die Zweckmäßigkeit der freien Verhandlung für die Vergabe des Auftrages

Delibera della Giunta comunale n. 149 dd. 13.05.2026

Oggetto: **Assistenza estiva per alunni delle scuole elementari e scuole medie NalsErlebnis 2026 - pranzi ed ingressi alla piscina - conferimento dell'incarico alla ditta Ippopotamus Srls con sede a Nalles - CUP: B79F26000170007 - immediatamente eseguibile**

Premesso che nel periodo dal 29/06/2026 al 07/08/2026 il Comune di Nalles ha previsto l'iniziativa "NalsErlebnis" estate bambini per bambini delle scuole elementari e della prima classe della scuola media, che hanno frequentato l'anno scolastico 2025/2026;

constatato che i ragazzi devono pranzare e che devono essere pagati gli ingressi alla piscina e che deve essere conferito l'incarico a una ditta qualificata;

dato atto che ai sensi del D.lgs n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera b) servizi e forniture o servizi di ingegneria e architettura di importo inferiore a 140.000 euro possono essere aggiudicati con affidamento diretto, garantendo in questo modo l'efficienza, l'efficacia e l'economicità;

accertato che viene posta particolare attenzione ai seguenti elementi:

- modalità di ordine flessibili
- tragitti corti
- buona qualità dei prodotti e delle prestazioni
- esperienza con la ditta
- interventi veloci
- fatturazione elettronica;

Dato atto che ai sensi della L.P. n. 1/2002, art. 21/ter i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP). Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;

considerato che sussistono le condizioni normative e che si ritiene opportuno l'affidamento mediante incarico diretto, visto che trattasi di incarico di

im Wege des Direktauftrages bestehen, da es sich um Vertragsleistungen mit geringem Betragsausmaß handelt und zudem wegen der Beschaffenheit der Leistung aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, es nicht zielführend erscheint, eine öffentliche Ausschreibung vorzunehmen;

es wurde entschieden, die Direktvergabe gemäß Art. 26 Absatz 1, b), des LG Nr. 16/2015 (für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer) vorzunehmen;

somit festgestellt, dass folgende Firma unter Einhaltung des Rotationsprinzips um ein Angebot für die Ausgabe von Mittagessen und den Eintritten fürs Schwimmbad im Rahmen der Sommerbetreuung für Grund- und Mittelschüler „NalsErlebnis“ 2026 ersucht wurde, da es sich um eine Dienstleistung mit geringem Betrag handelt, Schwimmbadbesuche mit Essen im Programm von NalsErlebnis stehen, die Firma das einzige gemeindeeigene Schwimmbad führt und unter Berücksichtigung der sehr positiven Erfahrungen mit der Firma (Verlässlichkeit und Erbringung von Leistungen in Übereinstimmung mit dem erwarteten qualitativen Niveau): Firma Ippopotamus vGmbH mit Sitz in Nals, Pächter des öffentlichen Schwimmbades Nals mit Jausenstation;

festgestellt, dass die Firma Ippopotamus vGmbH mit Sitz in Nals im telematischen Verzeichnis im Informationssystem Öffentliche Verträge eingetragen ist (Datum der Überprüfung: 14.04.2026) und dass somit das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters durch dessen Eintragung im genannten Verzeichnis bestätigt wurde;

festhalten, dass die Firma Restaurant Bar Pizzeria Figl mit Sitz in Nals in das Verzeichnis der Betriebe, die um Eintragung in das Verzeichnis der Antimafia geprüften Lieferanten, Bauunternehmen und Dienstleistungserbringer angesucht haben, eingetragen ist, und diesbezüglich in Ordnung ist;

nach Einsichtnahme in das Angebot die Firma Ippopotamus vGmbH mit Sitz in Nals mit Sitz in Nals vom 13.05.2026, Prot. Nr. 9270, über das telematische Portal der AOV (ISOV) für die Ausgabe von Mittagessen und den Eintritten fürs Schwimmbad im Rahmen der Sommerbetreuung für Grund- und Mittelschüler „NalsErlebnis“ 2026 ein geschätzter Betrag von 6.688,00 € + MwSt. verlangt wird (9 € pro Essen und 2 € pro Eintritt zuzüglich MwSt.);

als notwendig und zweckmäßig erachtet, ob genannter Firma den Auftrag für die Ausgabe von Mittagessen und den Eintritten fürs Schwimmbad im Rahmen der Sommerbetreuung für Grund- und Mittelschüler „NalsErlebnis“ 2026 gemäß Angebot zu erteilen, da die Preise angemessen sind;

importo limitato e che, data la natura delle prestazioni, per motivi di efficienza e razionalizzazione e per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, non appare conveniente esperire per il loro affidamento una pubblica gara;

ritenuto di procedere all'affidamento diretto di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26, comma 1, lettera b), LP 16/2015 (per affidamenti di importo inferiore ai 140.000 euro anche senza consultazione i più operatori economici);

stabilito che nel rispetto del principio di rotazione la seguente ditta è stata richiesta di un'offerta per la distribuzione di pranzi e degli ingressi alla piscina durante l'assistenza estiva per alunni delle scuole elementari e scuole medie NalsErlebnis 2026 attraverso il portale telematico dell'ACP (SICP), poiché si tratta di servizio di importo esiguo, perché il programma di NalsErlebnis prevede visite in piscina con pranzo, la ditta gestisce l'unica piscina comunale, nonché sulla base dell'esperienza molto positiva con la ditta (affidabilità ed esecuzione conforme al livello qualitativo atteso): ditta Ippopotamus Srls con sede a Nalles, affittuaria della piscina pubblica di Nalles con ristoro;

constatato che la ditta Ippopotamus Srls con sede a Nalles è iscritta nel elenco telematico nel sistema informativo contratti pubblici (data del controllo: 14/04/2026) e che dunque l'esistenza dei presupposti dell'offerente è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nel citato elenco;

constatato la ditta Ristorante Bar Pizzeria Figl con sede a Nalles è registrata nell'elenco delle imprese che ha richiesto l'iscrizione nell'elenco dei fornitori, prestatori di servizi e esecutori di lavori non soggetti a tentativi di infiltrazione mafiosa e quindi è in regola;

vista l'offerta della ditta Ippopotamus Srls con sede a Nalles del 13/05/2026, n. prot. 9270 attraverso il portale telematico dell'ACP (SICP) con la quale viene chiesto un importo presunto di 6.688,00 € + IVA per la distribuzione di pranzi e gli ingressi alla piscina durante l'assistenza estiva per alunni delle scuole elementari e scuole medie NalsErlebnis 2026 (9,00 € per pranzo e 2 € per ingresso + IVA);

ritenuto necessario ed opportuno incaricare la ditta soprannominata con la distribuzione di pranzi e gli ingressi alla piscina durante l'assistenza estiva per alunni delle scuole elementari e scuole medie NalsErlebnis 2026, dato che l'offerta è congrua;

für angebracht erachtet, die Gemeindesekretärin als einzige Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen;

nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie Nr. 10 der AOV und festgestellt, dass der Gemeindeausschuss das Vorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses ausschließt, da der Vertragswert unter 140.000,00 € (Lieferungen und Dienstleistungen) liegt;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (ynNiMb8P8kMqLyeBG+kSgC2O7-XuX3St1g/tmw0jU+AU=);

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (roj7y7fvtAEoUGX5XdBJU2GH5vpM9bgvNHP5s+kGRYA=);

nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan für das Jahr 2026-2028;

in Erwägung, gegenständlichen Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit die Folgemaßnahmen ehestens durchgeführt werden können;

beschließt der Gemeindeausschuss

aufgrund des Art. 53 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol einstimmig und in gesetzlicher Form

1. die Firma Ippopotamus vGmbH mit Sitz in Nals mit Direktbeauftragung mit der Ausgabe von Mittagessen und den Eintritten fürs Schwimmbad im Rahmen der Sommerbetreuung für Grund- und Mittelschüler „NalsErlebnis“ 2026 gemäß Angebot vom 13.05.2026, Prot. Nr. 9270, eingelangt über das telematische Portal der AOV (ISOV), zum geschätzten Gesamtpreis von 6.688,00 € + MwSt. zu beauftragen, mit Abrechnung aufgrund der effektiven Leistungen;
2. die Gemeindesekretärin und die zuständigen Beamten der Abteilung Sekretariat dieser Gemeinde werden hiermit beauftragt, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen durchzuführen;
3. die geschätzte Ausgabe in Höhe von 7.174,40 € zu Lasten des Kap. 04021.03.029900 des laufenden Haushalts 2026 zu verpflichten;
4. die Buchhaltung zu ermächtigen kleinere Ausgaben aufgrund von Nachmeldungen zu genehmigen und zu verpflichten;
5. die Gemeindesekretärin als einzige Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen;

ritenuto opportuno nominare risp.te confermare il Segretario comunale quale responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023;

vista la linea guida n. 10 di ACP e constatato che la Giunta comunale esclude l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo in quanto l'importo del contratto da affidare è inferiore a 140.000,00 € (forniture e servizi);

visto il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera (ynNiMb8P8kMqLyeBG+kSgC2O7XuX3St1g/tmw0jU+AU=);

visto il parere positivo riguardante la regolarità contabile di questa delibera (roj7y7fvtAEoUGX5XdBJU2GH5vpM9bgvNHP5s+kGRYA=);

visto il bilancio di previsione per l'anno 2026-2028;

convenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile in modo che i provvedimenti consecutivi possano essere adottati al più presto;

la Giunta comunale delibera

in base all'art. 53 del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige in unanimità di voti espressi in forma di legge

1. di incaricare mediante affidamento diretto la ditta Ippopotamus Srls con sede a Nalles con la distribuzione di pranzi e gli ingressi alla piscina durante l'assistenza estiva per alunni delle scuole elementari e scuole medie NalsErlebnis 2026 secondo l'offerta del 13/05/2026, n. prot. 9270 pervenuta attraverso il portale telematico dell'ACP (SICP) al prezzo complessivo presunto di 6.688,00 € più IVA, con rendicontazione sulla base dei servizi resi;
2. di incaricare il segretario comunale e gli impiegati dell'Ufficio Segreteria di questo Comune di effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano;
3. di impegnare la spesa stimata di 7.174,40 € a carico del cap. 04021.03.029900 del corrente bilancio di previsione 2026;
4. di autorizzare la contabilità di approvare e impegnare piccole spese a causa di iscrizioni tardive;
5. di nominare risp.te confermare il Segretario comunale quale responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023;

6. folgendes hervorzuheben:
auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;
7. die AOV wird im Sinne von Art. 32 des L.G. 16/2015 die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen der Auftragnehmer und Unterauftragnehmer jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der im telematischen Verzeichnis eingetragenen Wirtschaftsteilnehmer und der Unterauftragnehmer durchführen. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen hat die Vertragsaufhebung zur Folge;
8. festzuhalten, dass der gegenständliche Beschluss als „delibera a contrarre“ gilt;
9. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;
10. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.
6. di dare atto come segue:
in base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;
7. ACP effettuerà, ai sensi dell'articolo 32 della L.P. 16/2015, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti iscritti nell'elenco telematico, nonché dei subappaltatori, i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti di partecipazione. Il mancato possesso dei requisiti comporta la risoluzione del contratto;
8. di dare atto che la presente deliberazione vale quale delibera a contrarre;
9. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, 4° comma, del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;
10. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco:
Eduard Gasser

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - Il Segretario comunale:
Dr. Lucia Quaranta

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale